

ОТРИЦАНИЕ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Отрицание в математической логике есть одна из основных логических операций, которая применяется 1) к суждению в целом и 2) к понятию как составному элементу высказывания. В.Н. Бондаренко считает, что в первом случае отрицание употребляется для опровержения суждения. Во втором случае (в логике предикатов) отрицание при связке употребляется для выражения непринадлежности субъекту какого-либо признака; отрицание при предикате служит для выражения несоответствия предиката субъекту суждения, а в логике классов отрицание при имени (понятии) служит для формального образования понятий (отрицательных по форме, например: *не-редактор, не-инженер*), т. е. выполняет словообразовательную функцию [Бондаренко В.Н. 1983].

Семантическая категория отрицания является языковой универсалией в том плане, что имеет выражение во всех языках именно потому, что отражает более общую, логическую категорию. Различия между общеотрицательными

и частноотрицательными логическими суждениями на языковом уровне выражаются в употреблении формантов отрицательного значения с разными частями речи или в разных позициях в предложении. Так, в индоевропейских языках общеотрицательное значение передает в большинстве случаев отрицательная частица при глаголе, а частноотрицательный характер носит употребление отрицания при другой части речи.

Целью работы является рассмотрение словообразовательной и семантической структуры латинских слов с приставками, имеющими отрицательное значение. Поскольку отрицательное значение можно выделить только при наличии значения положительного, то нас интересовало, каким образом подобная парность отражается в языковой картине мира.

В данном исследовании мы ограничились только словами с приставкой *in-* (*in-privativum*). Эта приставка имеет следующие варианты, являющиеся результатом ассимилятивных процессов: *im-* перед *b*, *p*, *m*, *il-* перед *l*, *ir-* перед *r*. Без серьезного этимологического и словообразовательного исследования нельзя привести точных данных, но можно определенно указать более тысячи таких слов на материале словаря в 50000 слов по «Латинско-русскому» словарю И.Х. Дворецкого, из них 33 с вариантом *il-*, около 50 – *ir-*, приблизительно 200 – *im-* и более 770 – *in-*.

В выделенной для анализа группе слов представлены три части речи: имена прилагательные, существительные и наречия. Нет глаголов, так как приставка *in-privativum* не употребляется с глаголами. Прилагательные составляют большую часть слов с отрицательной приставкой. Среди них выделяются полные пары слов, т.е. случаи, когда слову с отрицательной приставкой соответствует слово той же части речи без приставки – своего рода «положительный» компонент: *illaetabilis*, *e* – нерадостный, печальный и *laetabilis*, *e* – радостный, отрадный; *illacerabilis*, *e* – не могущий быть разорванным и *lacerabilis*, *e* – терзаемый или могущий быть истерзаным; *inagitabilis*, *e* – недвижимый, неподвижный и *agitabilis*, *e* – подвижный, легкий; *inapertus*, *a*, *um* – неоткрытый, *перен.* неподверженный и *apertus*, *a*, *um* – 1. *partic. perf. pass.* к *aperio*, 2. *adj.* 1) открытый, 2) непокрытый, 3) неприкрытый, незащищенный, 4) безоблачный (всего восемь значений) (способ словообразования – префиксация). Часты случаи, когда слову с отрицательной приставкой не находится соответствующего слова без нее: *inanimis*, *e* – 1) не дующий, затаивший дыхание, 2) безжизненный, неживой, бездыханный; *illuminus*, *a*, *um* – неосвещенный, темный, *imbarbus*, *a*, *um* – безбородый, *illunius*, *a*, *um* – безлунный, *immendabilis*, *e* – неисправимый, *imbellia*, *ae f* – неспособность к войне, *immensum* – безмерно, бесконечно (способ словообразования – префиксально-суффиксальный). Следует учесть, что латынь – язык мертвый и лагуна уже не заполнится новым словом.

Единичны случаи других способов словообразования, например, переход из причастия в прилагательные при префиксации: *illotus*, *a*, *um* – 1) немый, нечистый, 2) несмытый, 3) непристойный и *lotus*, *a*, *um* – *partic. perf.*

pass. к *lavo* – мыть. *inaccensus*, а, um – незажженный, не воспламененный и *accensus*, а, um – partic. perf. pass. к *accendo* – зажигать; префиксация с переходом в другую часть речи, например. *illex*, legis – не признающий законов, незаконный и *lex*, legis f – закон.

Имена существительные представлены в меньшем количестве, однако закономерности словообразовательного процесса в них повторяются. Так, большинство существительных с отрицательными префиксами образовано от соответствующих прилагательных и составляет полный «квартет»; при этом невозможно установить точно словообразовательную цепочку без семантического анализа: прилагательные *illiberalis*, е – 1) неблагородный, 2) неприличный, 3) мелочный и *liberalis*, е – 1) свободный, 2) благородный, 3) милостивый, 4) щедрый, 5) обильный; существительные *illiberalitas*, atis f – 1) неблагородство, 2) скряжничество и *liberalitas*, atis f – 1) благородство, 2) доброта, 3) щедрость, 4) дар.

Наречия представлены несколькими примерами и образованы от прилагательных: *immeditate* – безыскусственно, бесхитростно и *meditate* – 1) основательно, 2) намеренно, нарочно, *immature* – несвоевременно и *mature* – 1) вовремя, своевременно, 2) рано, скоро, 3) безвременно, *inaequabiliter* – неравно, неровно, неодинаковым образом и *aquabiliter* – 1) равно, равномерно, 2) поровну, 3) ровно, спокойно.

В семантическом плане присоединение префикса с отрицательным значением к существующей основе дает разные результаты. Так, если производящей основой послужило многозначное «положительное» прилагательное, то количество значений «отрицательного» прилагательного может: а) сохраниться, например, *inamissibilis*, е – не могущий быть утраченным и *amissibilis*, е – могущий быть утраченным, *inamabilis*, е – неприятный, отталкивающий, отвратительный и *amabilis*, е – любезный, милый, приятный, *immaterialis*, с – нематериальный и *materialis*, е – материальный, вещественный, *inadibilis*, е – недоступный, неприступный и *adibilis*, е – доступный; б) увеличиться за счет появления новых значений, например, *inaestimabilis*, е – 1) неисчислимый, несметный, 2) непредвидимый, не поддающийся учету, 3) неоценимый, бесценный, 4) чрезвычайный, 5) лишенный ценности, ничтожный и *aestimabilis*, е – ценный, достойный уважения, *immemorabilis*, е – 1) достойный забвения, 2) невыразимый, 3) молчаливый и *memorabilis*, е – 1) заслуживающий упоминания, 2) мыслимый; в) уменьшиться, например, *illacrimosus*, а, um – неоплаканный и *lacrimosus*, а, um – 1) плачущий, 2) слезящийся, 3) слезливый, 4) плачевный, *inactuosus*, а, um – бездеятельный и *actuosus*, а, um – 1) деятельный, 2) эффектный, *illegitimus*, а, um – незаконный и *legitimus*, а, um – 1) законный, 2) юридический, 3) должный, приличный.

Таким образом, однозначность словообразовательного форманта в виде отрицательного префикса не обеспечивает в большинстве случаев аддитивности результата словообразования в семантическом плане.

Дальнейшая работа по описанию логико-семантической категории отрицания в языковой картине мира латинского языка предполагает исследование функционирования отрицательных частиц, наречий и местоимений в текстах. Предполагается также провести подобное исследование на материале древнегреческого языка и сравнить полученные результаты.